

APPLICATION CHECKLIST

HỒ SƠ ĐĂNG KÝ NHẬP HỌC

Please ensure that you enclose the following documents with your application.
Xin vui lòng nộp một bộ hồ sơ đầy đủ theo danh sách dưới đây.

- | | |
|---|--------------------------|
| 1. The fully completed Application Form
<i>Đơn xin nhập học đã điền đầy đủ thông tin</i> | <input type="checkbox"/> |
| 2. A notarized copy of Applicant's Identity Card or Passport
<i>Bản sao CMND/ hộ chiếu của học viên</i> | <input type="checkbox"/> |
| 3. A notarized copy of high school diploma or equivalent (if any)
<i>Bản sao Bằng Tốt nghiệp PTTH hoặc các bằng tương đương (nếu có)</i> | <input type="checkbox"/> |
| 4. A notarized copy of your high school report (in case a notarized copy of high school diploma is omitted)
<i>Bản sao Học bạ PTTH (trong trường hợp nộp bản sao bằng Tốt nghiệp PTTH)</i> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Portfolio (if have)
<i>Hồ sơ nghệ thuật (nếu có)</i> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Admissions Fee to be made payable to LCDF.
<i>Phí đăng ký được thanh toán cho LCDF</i> | <input type="checkbox"/> |

Applicant's Signature:
Chữ ký học viên

Date (day/month/year):
Ngày/ tháng/ năm

APPLICATION FORM
ĐƠN ĐĂNG KÝ NHẬP HỌC

SECTION A: PERSONAL INFORMATION/ THÔNG TIN CÁ NHÂN

Full name as in ID/ Tên đầy đủ như trong CMND <input type="text"/> Family name/ Tên họ <input type="text"/> First name/ Tên <input type="text"/>	Gender/ Giới tính Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ <input type="checkbox"/> Date of Birth (dd/mm/yy) Ngày tháng năm sinh <input type="text"/>	Marital status/ Tình trạng hôn nhân Single <input type="checkbox"/> Married <input type="checkbox"/> Độc thân <input type="checkbox"/> Đã kết hôn <input type="checkbox"/> ID/ Passport No. Số CMND/ Hộ chiếu <input type="text"/>
Nationality/ Quốc tịch Vietnamese <input type="checkbox"/> Other, please specify <input type="checkbox"/> Việt Nam <input type="checkbox"/> Nếu khác, vui lòng viết rõ <input type="checkbox"/> <input type="text"/>	Place of Birth/ Nơi sinh <input type="text"/>	Country of Residence/ Nước cư trú <input type="text"/>
Have you completed High school in year _____ <input type="checkbox"/> Bạn đã tốt nghiệp THPT năm _____ <input type="checkbox"/>		College, University or higher level in year _____ Cao Đẳng, Đại học hoặc các cấp cao hơn vào năm _____
School's name Trường <input type="text"/>		

SECTION B: ADDRESS AND CONTACT DETAIL/ ĐỊA CHỈ VÀ THÔNG TIN LIÊN HỆ

Mailing address / Địa chỉ gửi thư Number and Street name/ Số nhà và tên phố <input type="text"/> Ward and District/ Phường và Quận <input type="text"/> Town, City/ Thành phố <input type="text"/> Province/ Tỉnh <input type="text"/> Country/ Nước <input type="text"/>		Permanent home address / Địa chỉ thường trú Number and Street name/ Số nhà và tên phố <input type="text"/> Ward and District/ Phường và Quận <input type="text"/> Town, City/ Thành phố <input type="text"/> Province/ Tỉnh <input type="text"/> Country/ Nước <input type="text"/>	
Home phone/ Điện thoại nhà <input type="text"/>	Cell phone/ Điện thoại di động <input type="text"/>	Email/ Thư điện tử <input type="text"/>	

Emergency contact person <i>Người liên lạc khẩn cấp</i>	<input type="text"/>	Relationship <i>Quan hệ</i>	<input type="text"/>
Cell phone <i>Điện thoại</i>	<input type="text"/>	Other (if any) <i>Số khác (nếu có)</i>	<input type="text"/>
Guardian/ Sponsor <i>Người Bảo Trợ</i>			
Name <i>Tên</i>	<input type="text"/>	Phone <i>Điện thoại</i>	<input type="text"/>
		Cell phone <i>Điện thoại di động</i>	<input type="text"/>
Address <i>Địa chỉ</i>	<input type="text"/>	Email <i>Địa chỉ thư điện tử</i>	<input type="text"/>

Please advise our office in writing immediately if you change your address or contact detail.
Bạn vui lòng thông báo ngay cho Bộ phận Tư vấn sinh viên nếu bạn thay đổi địa chỉ hoặc thông tin liên hệ.

SECTION C: PROGRAM SELECTION/ LỰA CHỌN CHƯƠNG TRÌNH HỌC

Please choose the programmes that you wish to apply for (you may need to tick more than one box):
Bạn sẽ lựa chọn chương trình học trong phần này (có thể đánh dấu nhiều hơn một ô dưới đây)

<p>Department of Fashion & Textiles Khoa Thời trang</p> <p><input type="checkbox"/> BA (Hons) Fashion (Final Year in the UK) <i>Cử nhân ngành Thiết kế/ Kinh doanh Thời trang (Năm cuối tại Anh)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Diploma in Fashion and Textiles <i>Cao đẳng nâng cao: Thiết kế/ Kinh doanh thời trang</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Certificate in Fashion and Textiles <i>Chứng chỉ quốc gia: Thiết kế/ Kinh doanh thời trang</i></p>	<p>Department of 3D Design (Interior) Khoa Thiết kế Nội thất</p> <p><input type="checkbox"/> BA (Hons) 3D Design (Interior) (Final Year in the UK) <i>Cử nhân ngành Thiết kế Nội thất (Năm cuối tại Anh)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Diploma in 3D Design (Interior) <i>Cao đẳng nâng cao: Thiết kế Nội thất</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Certificate in 3D Design (Interior) <i>Chứng chỉ quốc gia: Thiết kế Nội thất</i></p>
<p>Department of Fashion & Textiles Khoa Thời trang</p> <p><input type="checkbox"/> BA (Hons) Fashion Communication & Marketing <i>Cử nhân ngành Truyền thông và Marketing Thời trang (Năm cuối tại Anh)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Diploma in Fashion Communication & Marketing <i>Cao đẳng nâng cao: Marketing và Truyền thông Thời trang</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Certificate in Fashion and Textiles <i>Chứng chỉ quốc gia: Thời trang</i></p>	<p>Department of Graphic Design Khoa Thiết kế đồ họa</p> <p><input type="checkbox"/> BA (Hons) Graphic Design (Final Year in the UK) <i>Cử nhân ngành Thiết kế đồ họa (Năm cuối tại Anh)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Diploma in Graphic Design <i>Cao đẳng nâng cao: Thiết kế đồ họa</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Certificate in Graphic Design <i>Chứng chỉ quốc gia: Thiết kế đồ họa</i></p>
<p>Department of Photography Khoa Nhiếp ảnh</p> <p><input type="checkbox"/> BA (Hons) Photography (Final Year in the UK) <i>Cử nhân ngành Nhiếp ảnh (Năm cuối tại Anh)</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Diploma in Photography <i>Cao đẳng nâng cao: Nhiếp ảnh</i></p> <p><input type="checkbox"/> Higher National Certificate in Photography <i>Chứng chỉ quốc gia: Nhiếp ảnh</i></p>	<p>Department of Foundation Studies Khoa Dự bị Đại học</p> <p><input type="checkbox"/> Certificate in International Design Foundation <i>Chứng chỉ Dự bị Đại học Thiết kế quốc tế</i></p>

SECTION D: FEES AND PAYMENT/HỌC PHÍ VÀ THANH TOÁN

1. Application Fee and First Payment Tuition Fee: The Application Fee of **2,850,000VND** is payable one time only and upon submission of this application. The First Payment Tuition Fee must be paid at least two (2) weeks before the commencement of the course. This is non-refundable and non-transferable.

Nộp 2.850.000VND phí đăng ký nhập học khi nộp hồ sơ. Thanh toán học phí lần đầu phải được hoàn tất ít nhất hai (2) tuần trước khi bắt đầu khoá học. Những khoản phí này sẽ không được hoàn trả và không được chuyển nhượng.


2. Course Fees: All Course Fees have to be paid according to the "Course Fee Payment Schedule" as stipulated in page 8. The Course Fees outlined in the Schedule shall be the amount to be received by the LCDF. The installments are due and payable within the first week of each term. Late payment is unacceptable and students are not accepted in the class.

Học phí được thanh toán theo Lịch Đóng Học Phí tại trang 8. Các lần đóng học phí tiếp theo sau lần đóng Học Phí đầu tiên được thực hiện trong vòng tuần đầu tiên của học kỳ. Sinh viên sẽ không được tham gia khóa học nếu đóng học phí muộn hơn tuần đầu tiên của kỳ học.

3. Payment methods: Student can choose installment payment scheme or full payment.

Sinh viên có thể lựa chọn hình thức thanh toán học phí: thanh toán từng phần (theo kỳ) hoặc thanh toán theo năm.

 Installment Payment Scheme
Thanh toán từng kỳ

 Full payment
Thanh toán theo năm

4. Review of Course Fees: The LCDF reserves the rights to regularly review and make changes to the Course Fees without prior notice.

Xem xét lại học phí: Nhà trường có quyền xem xét và thay đổi Học Phí thường xuyên mà không phải thông báo trước cho học viên.

5. Tuition Fees can be paid in cash or transferred to LCDF's account at Techcombank with account detail as below:

Hình thức đóng học phí: tiền mặt hoặc chuyển khoản qua tài khoản của LCDF tại địa chỉ sau

Account name <i>Tên tài khoản</i>	LCFS (HANOI)
Account No. <i>Số tài khoản</i>	VND 10820013464 - 011 ; USD 10820013464-028
SWIFT code	VTCBVNXXXX
Address <i>Địa chỉ</i>	Techcombank - HoanKiem Branch, 97 Tran Hung Dao Str., Hanoi. <i>Ngân hàng thương mại cổ phần kỹ thương Việt Nam, chi nhánh Hoàn Kiếm, 97 Trần Hưng Đạo, Hà Nội</i>

SECTION E: WITHDRAWAL, TERMINATION, DELAY, REFERRAL AND REJOIN

1. Withdrawal:

For withdrawal, students must submit a Letter of Withdrawal to Student Service Centre with his/her own signature and his/her sponsor's signature (if any) on it. Upon receipt of the Letter of Withdrawal, the students will be interviewed by the Director of Studies. The LCDF will consider each application on a case by case basis. The first payment Tuition Fees is non-refundable and non-transferable. All the Course Fees are non-refundable but used for deferment. Please see the Deferment clause for more detail.

Thôi học: Khi sinh viên muốn thôi học tại Trường, sinh viên phải nộp Đơn xin thôi học tại Phòng Tư vấn Dịch vụ sinh viên. Văn bản xin thôi học phải do chính sinh viên thôi học viết và có chữ ký của sinh viên và người bảo trợ (nếu có). Đợt thanh toán học phí đầu tiên sẽ không được hoàn trả và chuyển nhượng. Những khoản học phí nếu đã được thanh toán cho những học kỳ sau sẽ không được hoàn trả mà chỉ được bảo lưu. Thông tin chi tiết được cung cấp trong điều khoản Bảo lưu.

2. Termination: The Dean/ Director of Studies reserves the right to expel a student if he/ she does not fulfill the college regulations as well as study requirements or for behavior disruptive to the general conduct of the College and Lecturers. In such cases, no refund fees will be given. Except that students paid tuition fees for whole year, left tuition fees will be refunded, however, they must pay where students pay tuition fees for the whole year's tuition will be refunded after the period and students must pay administrative fees is 3% of the total amount refunded for the refund.

Buộc thôi học: Hiệu trưởng/ Giám đốc Học vụ nhà trường có quyền buộc thôi học nếu sinh viên đó không chấp hành, thực hiện đúng nội quy của trường đề ra cũng như những quy định trong học tập hoặc có thái độ chống đối sự chỉ đạo chung của Trường cũng như của Giáo viên. Trong trường hợp này, học viên sẽ không được hoàn trả học phí trong kỳ. Trừ trường hợp sinh viên đã đóng học phí cho cả năm thì tiền học phí của kỳ sau sẽ được hoàn trả và sinh viên phải thanh toán phí hành chính cho việc hoàn phí là 3% trên tổng số tiền được hoàn lại.

3. Delay/ Break in study: Students are NOT allowed to delay studies after the term has commenced. Students who wish to delay their term of studies must write and hand in to the Student Service Centre a "Delay Request" form at least 15 days before commencement of the new term. Late submission of the "Delay Request" form is unacceptable. Only special cases, such as sickness, being hospitalized etc., will be considered as extenuating circumstances. If the illness occurs prior to the start of term then the "Delay Request" form should be handed in by Friday of the first week of term. The decision to grant the deferment will be considered on a case by case basis, firstly by the Student Services Centre and then at the sole discretion of the General Director. Students get permission to defer the studies for a maximum of one (1) year per deferment and no more than two times. In the case of sickness and/or being hospitalized, relevant documents such as medical certificate and/or hospital's registration must be submitted to the College.

Bảo lưu: Sinh viên KHÔNG được phép bảo lưu việc học khi kỳ học đã bắt đầu. Sinh viên muốn bảo lưu khoá học phải nộp đơn xin bảo lưu ít nhất 15 ngày trước khi học kỳ mới bắt đầu. Nhà trường chỉ chấp nhận đơn xin bảo lưu muộn hơn thời hạn trên trong một số trường hợp đặc biệt: ốm đau đột xuất, điều trị bệnh... Trong trường hợp này, thời hạn muộn nhất cho việc nộp đơn xin bảo lưu là Thứ sáu của tuần học đầu tiên trong kỳ. Quyết định cho phép sinh viên được bảo lưu sẽ được xem xét tùy từng trường hợp theo quyết định của Tổng Giám đốc. Sinh viên chỉ được phép bảo lưu việc học tối đa là một (1) năm cho mỗi lần bảo lưu. Số lần bảo lưu không quá hai (2) lần. Trong trường hợp ốm đau, nằm viện thì sinh viên phải xuất trình giấy tờ có liên quan của bệnh viện.

4. Referral: Students will be entitled to two (2) reassessment opportunities after their project/unit is completed. A fee of 400,000VND (Four hundred thousand dong Vietnam) will be charged for the first reassessment and 1,000,000VND (A million dong Vietnam) for the second reassessment. If students do not pass the unit after two (2) referral opportunities, they have to retake the unit in the subsequent year when the class is available. Fee for rejoining the class is subject to the course fees stipulated for that year.

Thi lại: Sinh viên sẽ được thi lại hai (2) lần. Lần đầu tiên, sinh viên sẽ phải trả phí thi lại 400.000VND (Bốn trăm ngàn đồng Việt Nam). Phí thi lại lần 2 là 1.000.000VND (Một triệu đồng Việt Nam). Nếu sinh viên không đủ điểm Đạt sau khi hai (2) lần thi lại, sinh viên đó sẽ phải học lại trong năm tiếp theo khi có lớp học tương tự. Phí học lại sẽ được tính căn cứ theo tổng học phí và có thể thay đổi ở khoá học sau.

5. Rejoin/ Re-enrollment: To rejoin the LCDF, the student has to inform the LCDF in writing 01 week before the term begins. An administrative charge of **2,850,000VND** will be levied. A letter of rejoin must be sent to the Student Service Centre.

Quay lại học: Để nhập học trở lại, sinh viên phải thông báo trước bằng văn bản cho nhà trường 01 tuần trước khi khoá học/ kỳ học mới bắt đầu. Sinh viên phải thanh toán phí hành chính tương đương với **2.850.000VND**. Văn bản xin nhập học phải nộp tại Phòng Tư vấn Dịch vụ sinh viên.

SECTION F: EXAMINATIONS AND EVALUATIONS/ THI VÀ ĐÁNH GIÁ

To be awarded the Higher National Diploma (UK), students will be required to successfully complete course work, examinations, projects and other forms of evaluation deemed appropriate by the LCDF. Various course units conditions apply to the eligibility for examinations. Students will only be admitted to examinations provided that the student has (1) met all current financial obligations and (2) fulfilled the requirements of the course leading to the examinations.

Để đủ điều kiện nhận văn bằng do Học viện cấp, sinh viên phải hoàn tất bài tập, các kỳ thi, các đề án và các hình thức đánh giá khác trong từng khoá học mà Nhà trường đề ra. Các điều kiện khác nhau của từng môn học cũng được áp dụng để đánh giá việc sinh viên đủ điều kiện tham gia các kỳ thi. Sinh viên cũng chỉ được tham dự các kỳ thi với điều kiện (1) đã thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ tài chính và (2) thực hiện đầy đủ các yêu cầu của khoá học để được tham dự các kỳ thi.

Examinations are administered at scheduled times and students must be available during examinations. Students fail to attend examinations must have valid reasons such as hospitalization stays. Students with invalid reasons may be liable for 400,000VND fee to refer. All the work executed during your time at the LCDF is the property of the LCDF until the course has been completed. All student work will be inventoried and available for display, promotional purpose and examination by external examiners or for those interested in student work.

Các kỳ thi được thực hiện theo thời gian định trước và sinh viên phải có mặt đúng giờ tại các kỳ thi. Các sinh viên không tham dự các kỳ thi phải có lý do chính đáng, như giấy nhập viện. Những sinh viên không có lý do chính đáng sẽ phải có trách nhiệm nộp lệ phí thi lại là 400.000VND. Tất cả các sản phẩm sinh viên thực hiện trong thời gian học tại trường sẽ là tài sản của trường cho đến khi khoá học kết thúc. Các sản phẩm sẽ được lưu giữ trong kho và sẵn sàng cho các mục đích trưng bày, quảng cáo, kiểm tra bởi các giám khảo bên ngoài hoặc những người có quan tâm.

SECTION G: PRIVACY RELEASE WAIVER/ THỎA THUẬN CUNG CẤP THÔNG TIN

By signing the declaration below, I give permission to the Academic Department at LCDF-Hanoi to release information concerning my status as a student at the college to the person/people listed below.

Ký vào phần cam đoan dưới đây, tôi đồng ý để Bộ phận đào tạo tại LCDF-Hà Nội thông báo về tình trạng học tập của sinh viên tại trường tới những người trong danh sách dưới đây.

I understand that this form allows information released to include my personal details and any information about my academic and financial records. The permission is granted provided the LCDF releases information only to the person/s nominated and only after proper identification has been made.

Tôi hiểu rằng bằng cách ký vào đơn xin nhập học, tôi đồng ý để nhà trường thông báo các thông tin cá nhân, thông tin về kết quả học tập và học phí với điều kiện LCDF-Hà Nội chỉ gửi thông báo đến những người có tên trong danh sách dưới đây.

Full name	Address	Telephone	Email	Relationship to student

SECTION H: HOW DID YOU HEAR ABOUT LCDF-HANOI?/ BẠN CÓ ĐƯỢC THÔNG TIN VỀ LCDF QUA NGUỒN NÀO?

<input type="checkbox"/> Relatives or friends Người quen/ bạn bè	<input type="checkbox"/> LCDF staff/ student Nhân viên/ sinh viên LCDF	<input type="checkbox"/> Internet Mạng Internet	<input type="checkbox"/> Newspaper/ Magazine Báo/ Tạp chí
<input type="checkbox"/> Google Google	<input type="checkbox"/> LCDF's Website Website của LCDF	<input type="checkbox"/> LCDF's Events Sự kiện của LCDF	<input type="checkbox"/> Other, please specify _____ Nếu khác, vui lòng viết rõ

SECTION I: APPLICANT DECLARATION/ CAM KẾT

Please read and sign the application form. This form is not valid unless signed and dated.

Vui lòng đọc và ký vào Đơn xin nhập học. Đơn xin nhập học không có giá trị nếu không có chữ ký và ngày tháng.

I declare that to the best of my knowledge the information supplied in this application and the documentation supporting my application is correct and complete. I will notify LCDF-Hanoi immediately of any change in my personal details.

Tôi cam đoan rằng các thông tin cung cấp trong Đơn xin nhập học và trong Hồ sơ nhập học là đúng và chính xác. Tôi sẽ thông báo với Học viện nếu có bất kỳ sự thay đổi nào về các thông tin cá nhân.

I acknowledge that the provision of incorrect information or the withholding of information or documentation relating to my application may result in cancellation of any offer or enrolment by the College.

Tôi hiểu rằng việc cung cấp sai các thông tin hoặc từ chối cung cấp thông tin hoặc các tài liệu hồ sơ sẽ dẫn đến việc LCDF từ chối cho bạn nhập học.

I understand that LCDF-Hanoi reserves the right to discontinue or alter any program, course/subject, fee, admission requirement, staffing or other arrangement without prior notice.

Tôi hiểu rằng LCDF-Hà Nội có quyền ngưng hoặc thay đổi chương trình học, khóa học/môn học, học phí, yêu cầu nhập học, nhân sự hoặc các thay đổi khác mà không cần thông báo trước cho học viên.

Applicant's Signature: Date (day/month/year):
Chữ Ký học viên Ngày/ tháng/ năm

Guardian's Signature:
Chữ ký người bảo trợ

COURSE FEES PAYMENT SCHEDULE

Payment Schedule	Total	Application Fee	1 st Installment	2 nd Installment	3 rd Installment	4 th Installment	5 th Installment	6 th Installment
BA (Hons) - Final Year in the UK	12,750GBP		2 weeks before the course commence					
Higher National Diploma	182,000,000VND	2,850,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND
Higher National Certificate	182,000,000VND	2,850,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND	68,500,000VND
International Design Foundation	90,000,000VND		54,000,000VND	54,000,000VND				
					Payment due within first week of the term			